

Operazioni preliminari per la messa in funzione

Il giradischi **GDS II** è composto da due basi libere di muoversi una sull'altra, separate da un sistema molle più ammortizzatori.

Per evitare danni durante il trasporto le due basi sono bloccate tra loro tramite due volantini di serraggio posizionati sul fondo.

È necessario rimuovere il blocco prima dell'uso.

Accertatevi che il luogo prescelto per il funzionamento del giradischi sia in piano.

- 1- Estraete delicatamente il giradischi dall'imballo
- 2- Posizionate il giradischi su un piano di lavoro dove poter operare comodamente
- 3- Estraete il piatto dal suo imballo protettivo
- 4- Posizionate il piatto sul perno
- 5- Mettete in piano il giradischi regolando i piedini di appoggio
- 6- Allentate i volantini di serraggio presenti sul fondo

ATTENZIONE:

Durante questa operazione non capovolgete il giradischi.

Allentando il serraggio di sicurezza, le due basi sono libere da vincoli. Da ora in poi muovete il giradischi con estrema cautela impedendo che le due basi possano scivolare una sull'altra.

Il giradischi è pronto per l'uso.

Il materiale tecnico di cui sono costituiti i piedini tende ad assestarsi dopo circa 24 ore dal posizionamento. Ricontrollate la planarità del giradischi.

Il giradischi è pre-tarato al momento della spedizione. Tuttavia è possibile dover effettuare una piccola regolazione in altezza del sistema molle più ammortizzatori.

Con gli appositi accessori in dotazione (reference feeler gauge), controllate che la distanza tra le due basi sia uguale su tutti i lati (circa 3 mm).

La distanza tra le due basi può essere regolata tramite le tre manopole poste sul fondo

Preliminary operations for putting into operation

The GDS II turntable consists of two freely moving bases, separated by a spring system plus shock absorbers.

To avoid damage during transport, the two bases are locked together by means of two clamping handwheels positioned on the bottom.

It is necessary to remove the lock before use.

Make sure that the chosen location for the turntable is level.

- 1- Gently remove the turntable from the packaging
- 2- Place turntables on a worktop where you can operate comfortably
- 3- Remove the plate from its protective packaging
- 4- Place the platter on the sleeve
- 5- Level the turntable by adjusting the feet
- 6- Loosen the clamping leaflets on the bottom

CAUTION:

Do not turn the turntable upside down during this operation. By removing the locking system, the two bases are free from constraints. From now on, move the turntable with extreme caution, preventing the two bases from slipping on one another.

Your turntable is ready to operate.

Check again the turntable planarity 24 hours after positioning when the feet dump material reach its final height.

The turntable is pre-calibrated at the time of shipment. However it's possible to make a small height adjustment of the spring + shock absorber system.

Check that the distance between the two bases is the same on all sides (approx. 3 mm) using the special accessories supplied (reference feeler gauge).

The distance between the two bases can be adjusted using the three knobs on the bottom.

Grazie per aver acquistato un giradischi New Horizon
e complimenti per la scelta di questo prodotto che Vi regalerà infinite emozioni d'ascolto!

Prima di cominciare ad usare il giradischi leggete le istruzioni preliminari.

Contenuto di questa confezione: il giradischi, questo foglio di istruzioni, la garanzia, una dima per l'allineamento della testina, il piatto, i cavi di segnale, due cinghie di trasmissione, un contrappeso in ottone, il pesetto anti-skating, due chiavi esagonali per le regolazioni del braccio, il copripolvere, due spessori di riferimento per la distanza dei plinti.

Piedini: una volta estratto il giradischi, ponetelo sulla superficie in cui andrà installato. Utilizzate i piedini regolabili per portare il giradischi in piano (fig.1). Se necessario aiutatevi con una livella a bolla.

Coperchio: Rimuovete i fogli di plastica adesiva protettiva con movimenti lenti e delicati. Pulite il copripolvere con un panno morbido umido ed evitando assolutamente prodotti abrasivi. Il coperchio antipolvere può essere posizionato sopra al giradischi.

Piatto: prendete il piatto dal fondo della scatola. Non usate attrezzi duri per pulire la superficie (fig.2).

Cinghie: prendete le cinghie di trasmissione e ponetele in modo che abbraccino il piatto trasparente e la puleggia nera contemporaneamente (fig.3).

Cavi di segnale: Il giradischi è dotato di uscite RCA dorate, collegatele al vostro amplificatore rispettando i canali destro e sinistro. Fate riferimento ai colori indicati sul connettore e vicino alle prese (fig.4). Il cavetto spelato è il cavo di massa e va collegato al morsetto presente tra i terminali RCA del giradischi e alla presa specifica (GND) dell'amplificatore.

Alimentatore: il GDS II è dotato di un alimentatore dedicato. Per il collegamento e il funzionamento, fate riferimento al manuale specifico.

Taratura di braccio e testina: Per ottenere il massimo della qualità del vostro nuovo giradischi è necessario installare correttamente una testina e regolare bene il braccio. Le seguenti istruzioni vi aiuteranno in questa delicata operazione. Un'errata taratura rischia di danneggiare seriamente la testina. Se non ve la sentite di farlo da soli, rivolgetevi con fiducia rivenditore dal quale avete acquistato il nuovo GDS II e la testina.

Fissaggio e collegamento della testina: Il braccio accetta tutte le testine con fori di fissaggio standard da 1/2 pollice. Lasciate inserita la cuffia di protezione della puntina, fissate il corpo della testina usando le viti in dotazione alla stessa. Non stringete subito le viti.

Collegate i cavi che escono dal braccio ai terminali della testina secondo il seguente schema:

° cavo bianco - positivo del canale sinistro (L+) ° cavo rosso - positivo del canale destro (R+)
° cavo blu - negativo del canale sinistro (L-) ° cavo verde - negativo del canale destro (R-)

Allineamento della testina: Utilizzate la dima fornita in dotazione per allineare correttamente la testina.

Regolazione del peso di lettura della testina: Se avete acquistato il giradischi con la testina fornita allora è già correttamente allineata e il braccio tarato, occorrerà solamente regolare il peso di lettura.

Prendete il contrappeso, la bilancina e la chiave esagonale. Non inserite il pesetto dell'antiskating.

Per regolare il peso di lettura la testina deve essere fissata.

Inserite il contrappeso sulla parte della canna del braccio rivestita in silicone. Il contrappeso è dotato di una vite di fissaggio che ne permette il bloccaggio (fig.7). Impedite al piatto di muoversi e mettetevi sopra la bilancina (fig.8). I numeri riportano il peso in grammi e le barre sono il riferimento del peso indicato.

Rimuovete il cappuccio di protezione della puntina e poggiatela in corrispondenza del peso di lettura che volete applicare.

Muovete il contrappeso lungo l'asta fino a che la bilancina non sia praticamente orizzontale (fig.9).

Stringete, senza esagerare, la vite all'interno del contrappeso.

Regolazione dell'allineamento verticale: Mettete un disco sul piatto e posate la puntina sul disco. La base del braccio (fig.14) accoglie due grani che fissano il sostegno del braccio stesso. Allentatele con la chiave esagonale in dotazione e regolate l'altezza del sostegno fino a che la canna del braccio sia parallela alla superficie del disco. Ricordate di tirare di nuovo le viti applicando la sola forza delle dita.

Regolazione dell'azimut: Per tracciare correttamente i solchi del disco, la puntina deve essere perfettamente verticale al disco stesso. Prendete una buona lente di ingrandimento, muovendo il braccio ponete la puntina in un solco di un disco e controllate. Allentate la vite presente sulla testa del perno della canna (fig.6). Non rimuovete completamente la vite. Ricordate di tirare di nuovo la vite dopo aver regolato l'orientamento della puntina. Non eseguite questa operazione con la puntina poggiata sul disco, alzate il braccio e riabbassatelo per la verifica, potreste rovinare irrimediabilmente la sospensione della puntina.

Regolazione della forza di anti-skating: (contrasta la tendenza della testina a scorrere verso il centro del disco)

La forza di anti-skating deve essere regolata bilanciando il peso di lettura della testina.

Infilate il filo con il pesetto nel canale guide sulla testa del perno del braccio (fig.10). Mettete il filo nell'incavo prescelto, posizionate la vite senza testa con la chiave fornita e fate passare il filo nella gola del braccetto di sostegno (fig.11). Tirate il filo fino a che il pesetto si posizioni all'incirca a metà altezza e stringete delicatamente la vite senza testa per bloccare il filo (fig.12).

Tagliate il filo in eccesso (fig.13).

L'incavo **A** è per testine con peso di lettura **fino a 1,7 gr**

L'incavo **B** è per testine con peso di lettura **tra 1,8 e 2,2 gr**

L'incavo **C** è per testine con peso di lettura **oltre i 2,3 gr**

Mettete il disco in vinile sul piatto, posate delicatamente la testina all'inizio della traccia desiderata, accendete il giradischi e
buon ascolto!

Dear customer thank you for purchasing a New Horizon record player which will give you an endless listening pleasure!

Before you start using the turntable read the preliminary instructions.

Package contents: turntable, owner manual (this one), cartridge alignment sheet, platter, two silicone belts, interconnection signal cable, one brass counterweights, anti-skating weight, dust cover, specific accessories for the tonearm tuning, two reference feeler gauge.

Footpads: gently remove the turntable from the packaging, place the turntable in the chosen location. Use the adjustable footpads to check that the turntable is perfectly level (fig.1).

Dust Cover: Remove the protective plastic films slowly and gently. Use only a smooth cloth to clean the surface. Do not use abrasive and/or aggressive cleaning products.

Platter: pull out the platter from the bottom of the box. Place the plate on the pin holding the groove towards the pin (fig.2).

Transmission belts: switch the motor off. Fit the drive belts around the platter and the motor pulley (fig.3).

Interconnection Cables: the record player has gold plated female RCA phono sockets. Take care to connect the left and right channels correctly. The right channel is usually marked red, the left channel black or white. The naked earthing wire should be connected to the earth terminal on your amplifier (fig.4).

Main Power: the GDS II is equipped with a dedicated power supply. For connection and operation, please refer to the specific manual.

Tuning tonearm and cartridge: The full sound quality of the record player can only be achieved if the tonearm and the cartridge are correctly adjusted. Following instruction may help. Take the greatest care in order to avoid damaging the cartridge. If you are, in any way, unsure of the necessary steps and precautions to be taken or not well acquainted with the adjustment, please you are advised to call upon the willing help of your New Horizon dealer to accomplish this task for you.

Fixing and connecting the cartridge: All cartridges with standard 1/2 inch mounting holes can be fitted. Leaving the needle's protection cover on, fix the cartridge to the headshell using the screws supplied with the cartridge. Do not tighten the nuts yet. Connect the tonearm wires to the cartridge pins as follows:

° white wire - left channel positive (L+) ° red wire - right channel pos. (R+)
° blue wire - left channel return (L-) ° green wire - right channel return (R-)

Cartridge Alignment: Please use the New Horizon alignment tool in order to accomplish this job properly.

Cartridge downforce adjustment: If you have purchased the turntable with the supplied cartridge then it is already properly aligned and the tonearm calibrated, will only need to adjust the downforce.

Take the counterweight, the sling bar and the hexagonal wrench. Do not insert the antiskating weight.

To adjust the reading weight the cartridge must be fixed.

Place the counterweight on the silicone-coated arm tube. The counterweight is equipped with a fixing screw that allows its locking (fig.7). Stop the plate from moving and put on the sling bar (fig.8). The numbers show the weight in grams and the bars are the reference of the indicated weight.

Remove the tip cap and place it at the downforce you want to apply. Move the counterweight along the bar until the bar is practically horizontal (fig.9).

Tighten, without exaggeration, the screw inside the counterweight.

Vertical Tracking Alignment: Place a record on the platter and place the stylus on the record. The base of the arm accommodates two grains that secure the support of the arm itself. Loosen them with the supplied hex wrench and adjust the height of the support until the barrel of the arm is parallel to the surface of the disc (fig.14). Remember to re-tighten the screws applying finger force only.

Adjusting the azimuth: The cartridge needle must be vertical in the record groove in order to trace the groove wall modulations correctly. With the aid of a good magnifying glass, put the cartridge on the grooves and have a look. (Correct: your needle has to be exactly perpendicular to the cartridge body and perpendicular to the record's surface) with the proper tool, slacken off the screw on the head of the barrel pin (fig.6), just enough to be able to revolve the arm tube without applying force. Do not remove the screw completely. When you are satisfied that the needle is vertical retighten the screw carefully.

Please note: Under no circumstances should the arm tube be adjusted with the needle still in the record groove! Irreparable damage may be caused to the cantilever suspension! The arm must be lifted to make each adjustment and lowered afterwards to check it.

Anti-skating force adjustment: The anti-skating force must be adjusted by balancing the downforce of the cartridge.

Thread the line with the weight into the guide channel on the head of the tonearm pin (fig.10). Place the wire in the chosen socket, place the headless screw with the supplied key and pass the thread through the throat of the support arm (fig.11).

Pull the wire until the weight is positioned at about half height and gently tighten the headless screw to lock the line (fig.12).

Cut the excess wire (fig.13).

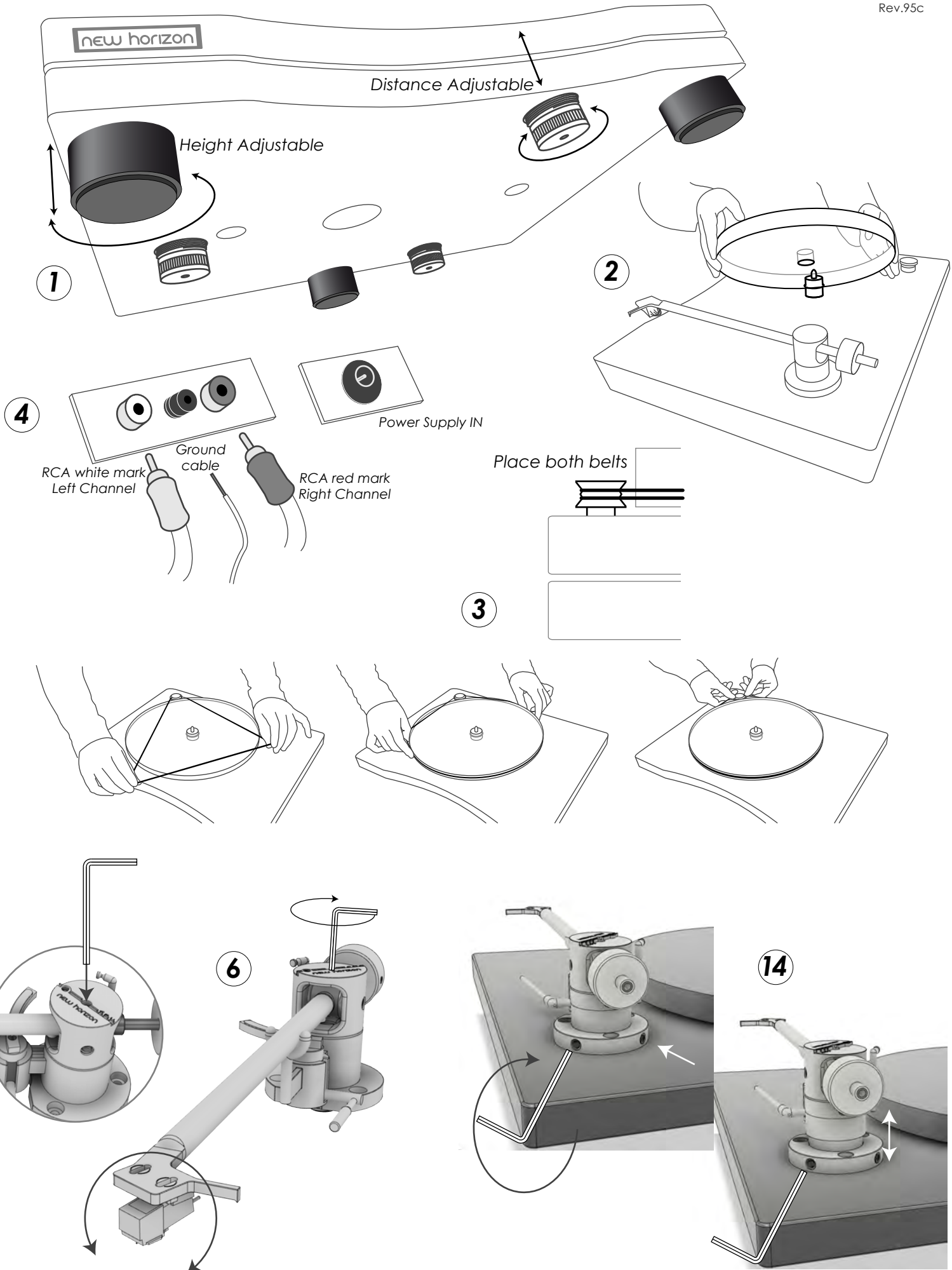
Socket **A** is for cartridges with downforce **up to 1.7 gr**

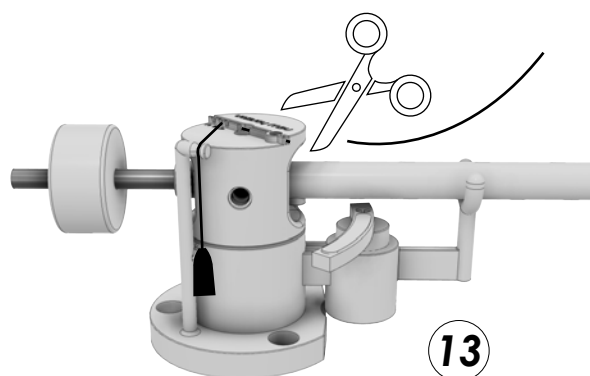
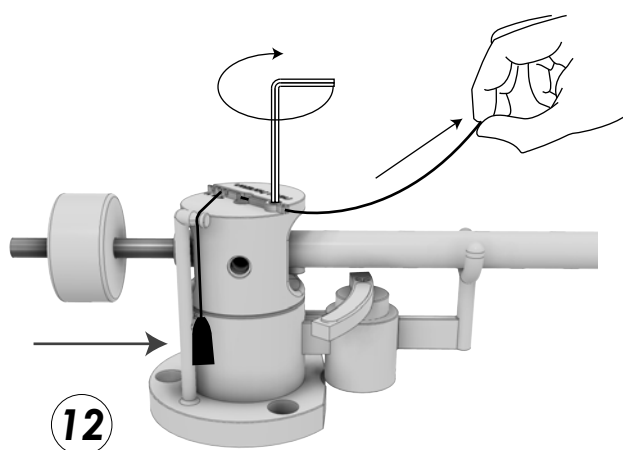
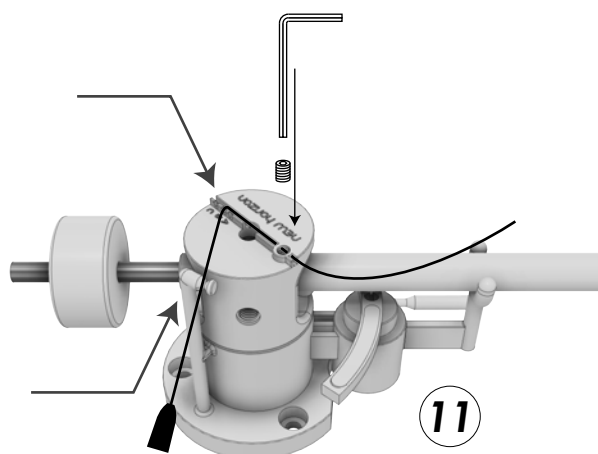
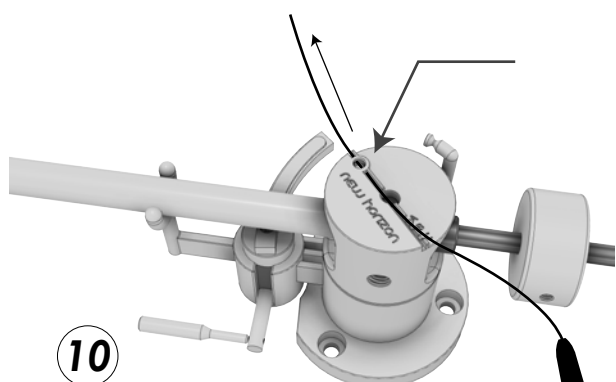
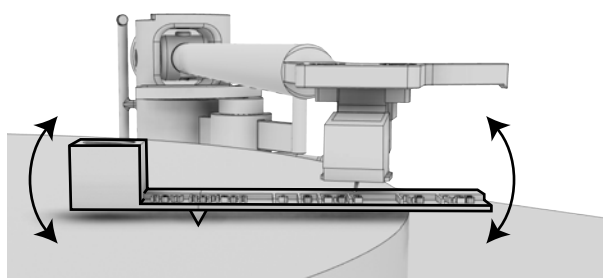
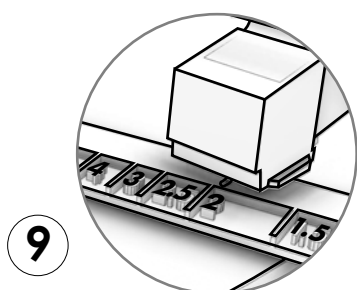
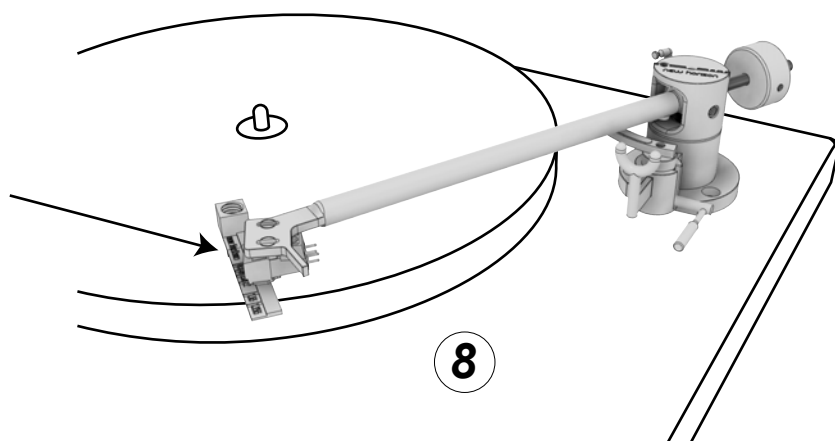
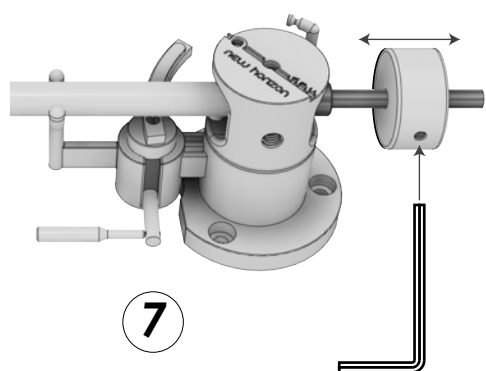
Socket **B** is for cartridges with downforce **between 1.8 and 2.2 gr**

Socket **C** is for cartridges with downforce **over 2.3 gr**

Place the vinyl record on the plate, gently place the cartridge at the start of the desired track, turn on the turntable and

Enjoy your listening!





new horizon GDS ale ALimentatore Esterno

Manuale d'Istruzioni^{rev.4}

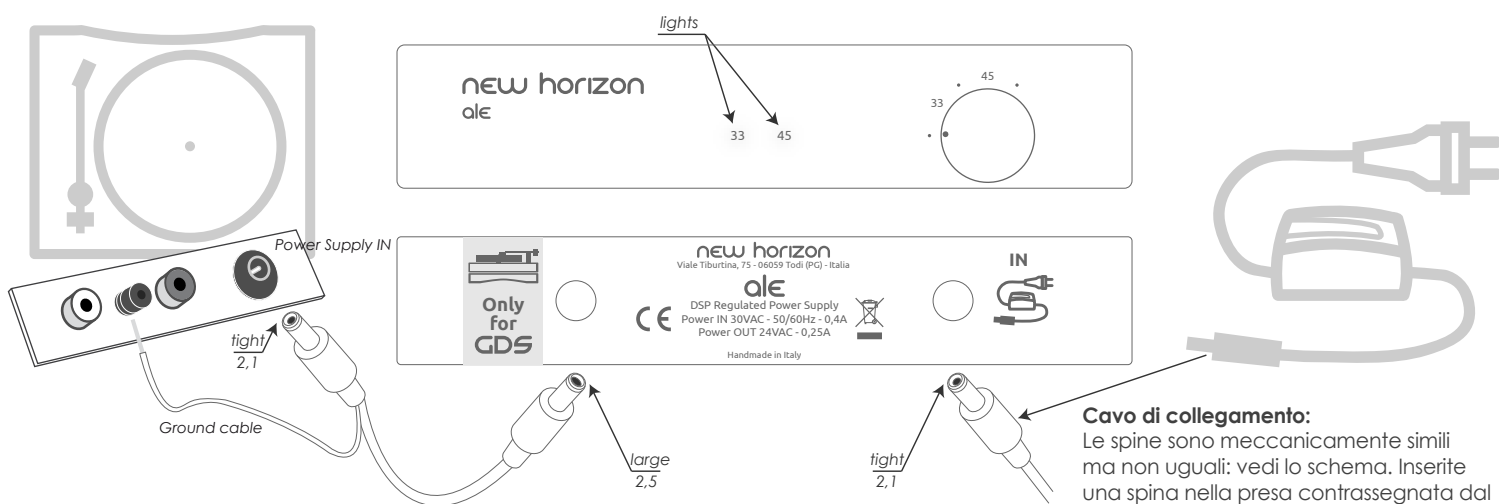
Grazie per aver acquistato un prodotto New Horizon e complimenti per questa scelta che Vi regalerà infinite emozioni d'ascolto!

Pezzi contenuti nella confezione oltre all'elettronica di controllo: la garanzia, una scatola contenente l'alimentatore, un cavo di collegamento.

Prima di cominciare ad usarlo leggete le seguenti istruzioni.

Alimentatore:

Spegnete l'ALE controllando che il pomello sul frontale dell'ALE sia posizionato sulla posizione Off. Controllate che la tensione indicata sull'alimentatore corrisponda a quella fornita dal vostro gestore di energia elettrica. Collegate la spina di corrente nella relativa presa a muro e la spina jack da 5,5mm nella presa contrassegnata dal simbolo dell'alimentatore dietro all'elettronica di controllo. Al momento dell'inserimento il microprocessore esegue un check di funzionamento. Noterete sul frontale che si accenderanno contemporaneamente le tre spie della velocità di rotazione: tre brevi lampeggi indicheranno il perfetto funzionamento.



Cavo di collegamento:

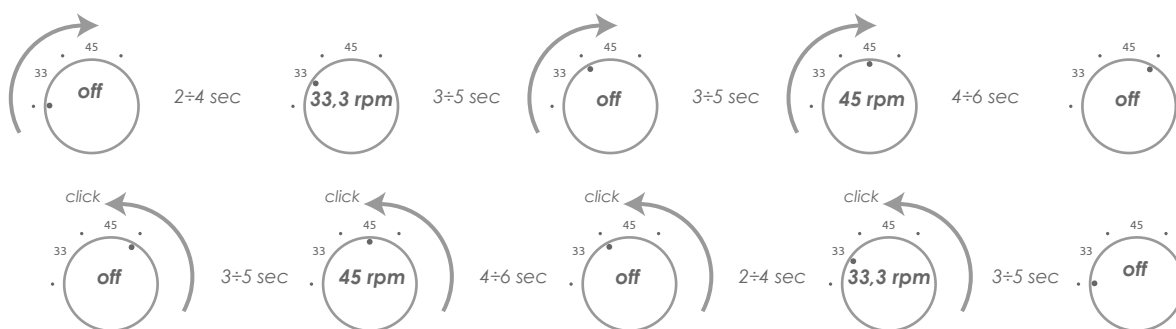
Le spine sono meccanicamente simili ma non uguali: vedi lo schema. Inserite una spina nella presa contrassegnata dal simbolo del giradischi e la spina dall'altro capo nella spina nera sulla morsettiera dietro al giradischi.

Non forzate l'inserimento delle spine nelle prese, se non entra, semplicemente provate l'altra.

L'inversione del cavo non provoca nessun danno.

La **manopola** sul frontale gestisce tutte le funzioni dell'ALE.

Il suo movimento è a scatti sequenziali e alternati: ad ogni rotazione corrisponde l'accensione o lo spegnimento del motore. Ad esempio: Se la manopola è nella posizione "Off", ruotarla in senso orario fa partire il motore che, dopo un brevissimo tempo, fa girare il piatto alla velocità di 33,33 giri al minuto. La seguente rotazione, che sia in senso orario o anti-orario, fa rallentare il motore fino a fermare il piatto in breve tempo. La velocità prescelta sarà indicata dall'accensione di una luce fissa sul frontale.



Buon ascolto!

new horizon GDS ale ALimentatore Esterno

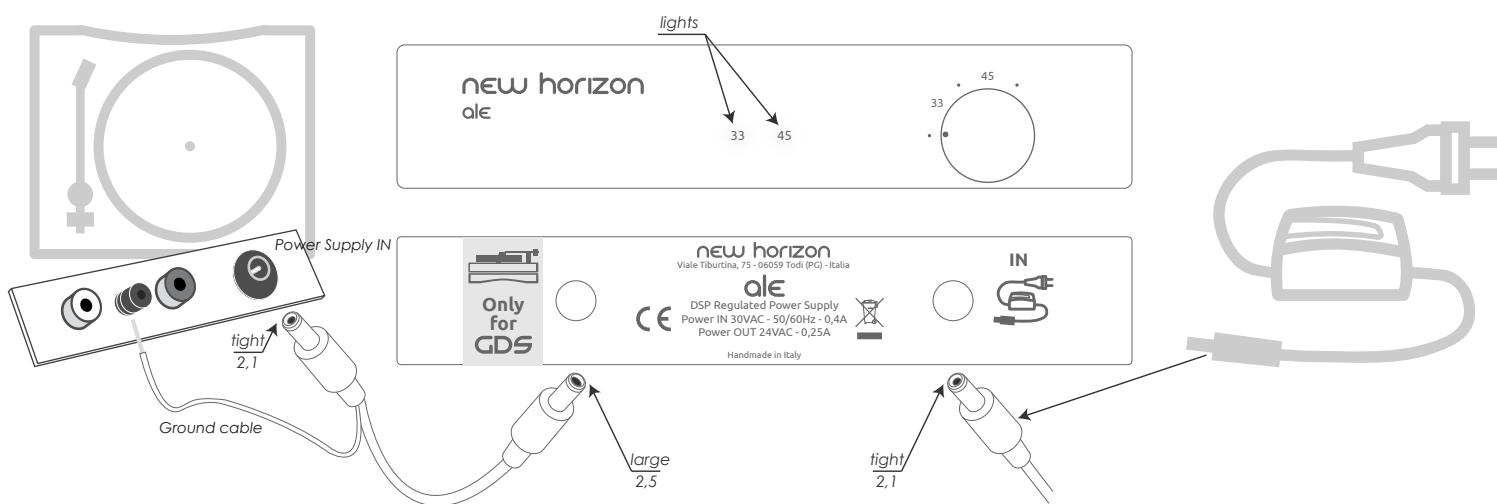
Owner Manual rev.4

Dear customer thank you for purchasing a New Horizon product
wich will give you an endless listening pleasure!

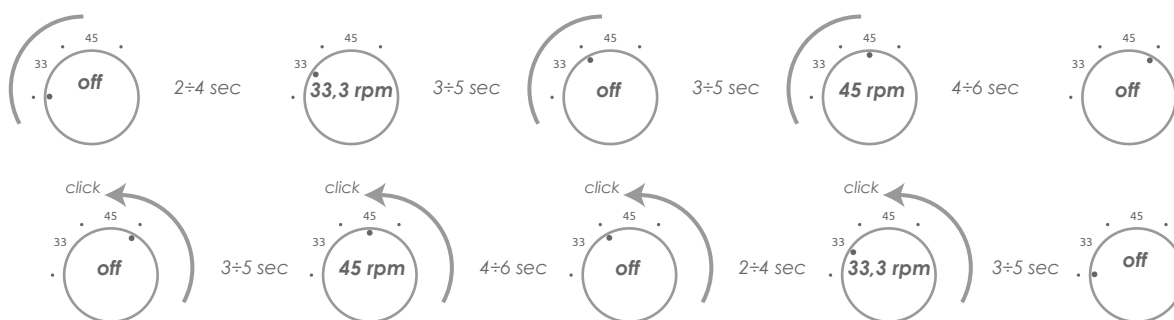
Package contents: Owner Manual (this one), power connection cable, 30VAC power supply.

Please read this page carefully before operating your unit.
Carefully remove all parts from the transport packaging. Please keep the packaging for future transport.

Be sure that ALE is switched off rotating the control knob to the OFF position (fully anticlockwise).
Check the supplied powercable: connect the plug with the smaller internal hole to the record player and the other side to the "OUT" socket on the rear of ALE. Only the right plug fits so you can't go wrong.
Check the label above the power supply before connecting it to ensure compliance with the mains rating in your house. Connect the low voltage plug from the power supply to the "IN" socket on the rear of ALE before connecting the power supply to the mains. The lights in the front panel will flash three times to indicate the unit is working.



Now you can switch on the turntable and change the rotating speed by the control knob of ALE.
Steps from the "OFF" position (clockwise rotation) : 33,33 rpm / stop / 45 rpm / stop
The turntable changes its rotating speed from "off" to the selected speed and from the rotation to "off" gradually in 3 to 8 seconds.
The active speed is indicated by a light in the front panel.



Enjoy your listening!